

ОТЗЫВ

**на автореферата диссертации Рахмонзода Нуруншохи Довудшох
«Лексические и лексикографические особенности первых толковых
словарей в Северной Индии» на соискание учёной степени кандидата
филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка**

В автореферате автор исследование затрагивает проблемы составления толковых словарей в целом, и описывает раннего периода развития таджикско-персидской лексикографии в Северной Индии.

В данной научной работе анализируются основные подходы к исследованию персидско-таджикских толковых словарей. Особое место в этом аспекте уделено антропоцентрический подходу.

Общеизвестно, что разграничения трёх современных западно-иранских языков (таджикского в Таджикистане, персидского в Иране и дари в Индии и Афганистане) является одной из сложных проблем в современной иранистике. Все три языка восходят к единому источнику и имеют многовековую историю. Факты языка в основном отражены в письменных памятниках, - начиная с X-II вв до н.э.

Современный персидский, таджикский и дари языки являются преемниками классического персидско-таджикского языка и литературы разных веков (X-XV и до XVI вв). Провести грань между письменными памятниками персидской и таджикской литературы по языковому признаку довольно сложно, и требует хорошую лингвистическую подготовку.

Таджикский язык, распространённый в Индию в результате завоевания Махмуда Газнави и Гуридов и укрепившийся при дворах мусульманских династий с XII до XIV вв. полноправно получил государственное значение. Среди многочисленных толковых словарей Северной Индии имеются таджикско-персидские словари толковые словари и т. д. В них сосредоточено огромное количество разговорной лексики и фразеологии, которые

представляют богатый материал для всестороннего изучения лексикографии данного периода.

Работа по составлению словарей сопряжена с большими трудностями, в виду того, что лексика является самой неустойчивой языковой структурой, которая с трудом поддается систематизации. Смысловая структура многозначного слова постоянно обновляется.

Ранний период персидско-таджикской лексикографии в северной Индии имеет особое значение для истории развития национальной таджикской лексикографии.

Диссертант на конкретных примерах показывает, что толковые словари, вышедшие в Индии в XIII-XV веках, содержат не только простого толкования и объяснение слов, но большинство из них выполняли также энциклопедические функции, а некоторые являются хорошими помощниками литературы того времени.

Автором высказано мнение, о том, что объединения потенциала двух типов лексикографических изданий – лингвистических и энциклопедических словарей свойственно для персидско-таджикских толковых словарей того времени.

Диссертант обращает внимание на тот факт, что персидско-таджикские толковые словари занимают особое место среди словарей, воплощающих идеи антропоцентрической лексикографии и предоставляют богатейший материал для исследования лексикона и тезауруса своего времени. При этом особое внимание акцентируется на обзоре характерных особенностей толковых словарей, составленных в Северной Индии.

В работе справедливо отмечено, что с этимологической точки зрения, лексика, хотя и привлекала определённого внимания составителей словарей того времени, однако элементы древнего значения слов, этимологии слов не отражались в данных работах. Данный факт частично объясняется тем, что , что лексикологи того времени не были осведомлены о законах этимологической

лексикографии, они также не придавали особого значения этимологическому анализу.

Автором достаточно подробно описан период Сасанидов (224-651 гг. н.э.), по праву считавшимся одним из самых ярких периодов в создании и развитии доисламской иранской лексикографии. В течение этого периода наряду с различными религиозными, философскими, историческими и литературными произведениями были составлены несколько двуязычных словарей на пехлевийском языке, а также манихейские тексты на среднеперсидском, согдийском и бактрийском языках, которые считаются древнейшими источниками в истории иранской лексикографии.

В научной работе также анализируются основные подходы к выявлению конкретных характеристик, проявившихся в ранних фархангах, которые сыграли свою существенную роль в укреплении и фонетических и грамматических норм самого таджикского языка.

Автор полагает, что в толковом словаре лексическая единица, как правила, неоднократно повторялось, например, рифм слов, их метрика и произношения могли быть сопоставлены с рифмуемыми словами, что в результате подтверждало точность и правильность озвучивания этого слова. Данный метод обработки произношения через «подтверждающую цитату» с помощью общеизвестных образцов персидско-таджикской поэзии был очень ценным инструментом для закрепления языковых норм произношения.

Достаточно подробно автором описаны диалектные слова. Диалект является полноценной системой речевого общения со своими собственными словарями и грамматикой. Диалектные слова представляются местными диалектами, отражающие особенности определённой местности.

Автор высказывает мнение, что в ряде случаев невозможно провести различие между разговорной лексикой разных населений некоторых районов и областей, и диалектными словами, которые являются узкими, местными и не общепринятыми, а иногда эти лексические единицы проникают в общий

разговорный язык. Особую ценность представляют слова, присущие языку жителей Мавераннахра, Хорасана, Самарканда и др.

К сожалению, в этом аспекте автором не анализируются сами термины «Хорасан» и «Мавераннахр». Так, по имеющимся данным, термин «Хорасан» означал все иранские территории, расположенные на востоке и севере от Деште-Кевир. По словам основателя государства, в Северной Индии Захида-ад-Мухаммад Бобура «Люди Хиндустана называют любую страну за его пределами «Хорасан», так же как арабы для всего кроме Аравии используют обозначение «Аджам».

Автором доказано, что ранний период становления персидско-таджикской лексикографии в Индии, начиная с XIII по XV вв. сыграл конкретную роль в развитии и закреплении лексики таджикского языка, а также в самой лексикографической науке.

Научное исследование выполнено в рамках заявленной темы. В тексте работы были замечены незначительные стилистические погрешности, которые не снижают ее ценности. Научное исследование соответствует действующим требованиям, предъявляемым при оформлении научных трудов.

На наш взгляд, автор заслуживает присвоения учёной степени кандидата филологических наук.

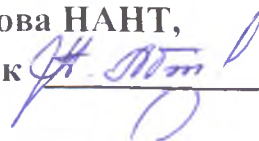
**Заведующий отделом фольклор и
литература Института гуманитарных наук**

имени академика Б. Искандарова НАНТ,

кандидат филологических наук

Абдулкодирович

14.04. 2021 года



Абдулназаров Абдулназар

Адрес: 736000, Таджикистан, ГБАО,

г. Хорог, ул. У. Холдоров 4.

Тел: (+992) 934060804

E-mail: abdulnazar9416@gmail.com

Подпись Абдулназаров А. А. «ЗАВЕРЯЮ»

Начальник Отдела кадров ИГН НАНТ



Назаршоева Ч.Р.